



Europass Curriculum Vitae



Personal information

First name(s) / Surname(s) **Ana-Maria Demetrian**
Address(es) Craiova, Romania
Telephone(s) 0351 430 396 Mobile:
E-mail e_ann_mary@yahoo.com; ana.demetrian@gmail.com
Nationality Romanian
Date of birth 28.06.1981

Gender Feminine

Occupational field **University of Craiova/ Department of Applied Modern Languages/
English Language**

Work experience

Dates **July 2014**
Occupation or position held **Translator and Secretary**
Main activities and responsibilities Translation, Interpretation, Organization, Coordination
Name and address of employer ISUD
Type of business or sector Translation and Interpretation; Administrative Activities
Dates **March 2009 -**
Occupation or position held **Assistant Professor, Ph.D./ English Language**
Main activities and responsibilities Practical English Courses at the Faculty of Mathematics and Informatics, the Faculty of Social Sciences and the Faculty of Economics and Business Administration
Name and address of employer Department of Applied Modern Languages, University of Craiova
Type of business or sector Didactic Activity
Dates **October 2005 – February 2009**
Occupation or position held **Junior Assistant/ English Language**
Main activities and responsibilities Practical English Courses at the Faculty of Mathematics and Informatics
Name and address of employer Department of Applied Modern Languages, University of Craiova
Type of business or sector Didactic Activity
Dates **September 2005 – October 2005**

Occupation or position held **Teacher of English Language and Literature**
Main activities and responsibilities Lessons of English and American Language, Literature and Culture
Name and address of employer Matei Basarab Industrial College, Strehaia
Type of business or sector Didactic Activity

Dates **April 2005**

Occupation or position held **Assistant of Foreign Languages**
Main activities and responsibilities Lessons of English Language and Literature
Name and address of employer Park High Sports College from Birkenhead, England
Type of business or sector Didactic Activity

Dates **November 2004 – May 2005**

Occupation or position held **Comenius Assistant, Socrates Programme**
Main activities and responsibilities Courses and Lessons of Romanian and English Culture and Civilization, English Literature, French and English Language
Name and address of employer Bidston Avenue Primary School from Birkenhead, England
Type of business or sector Didactic Activity

Dates **August 2002 and August 2004**

Occupation or position held **Interpreter and translator; Assistant of the Group Leader; Organizer**
Main activities and responsibilities Oral and Written Communication; Planning and Organizing Evaluation Exams, Educational Trips and Thematic and Cultural Parties
Name and address of employer Bridges for Education, NGO focused on teaching conversational English
Type of business or sector Interpretation and Translation; Administrative Activities

Education and training

Dates **August 2015**

Title of qualification awarded **Trainer**

Principal subjects/occupational skills covered Qualifying as expert in training adults for professional purposes
Competences in: writing the syllabus; organizing the activities; designing the evaluation programme; following specific requirements related to the law, health and security issues, environment issues, quality assurance protocols

Name and type of organisation providing education and training Structural Euro Fond & Training Bucharest

Dates **4/5 February 2015**

Title of qualification awarded **Certificate of attendance**

Principal subjects/occupational skills covered IELTS Writing Q&A

Name and type of organisation providing education and training Cambridge ELT

Dates **24 Octobre 2014**

Title of qualification awarded **Certificate**

Principal subjects/occupational skills covered Preparing students for Cambridge Advanced

Name and type of organisation providing education and training British Council

Dates **27 September 2014**

Title of qualification awarded **Certificate**

Principal subjects/occupational skills covered Preparing students for YLE

Name and type of organisation providing education and training	British Council
Dates	22 March 2014
Title of qualification awarded	Certificate
Principal subjects/occupational skills covered	Preparing students for KET și PET
Name and type of organisation providing education and training	British Council
Dates	23 February 2014
Title of qualification awarded	Certificate
Principal subjects/occupational skills covered	Preparing students for IELTS
Name and type of organisation providing education and training	British Council
Dates	the 4th – the 10th of February 2013
Title of qualification awarded	Certificate Attesting Professional Competences
Principal subjects/occupational skills covered	English Language Teaching Methodology Programme/ Modules: ELT Methodology Syllabus Design and Lesson Planning; New Methods of Teaching ELT Methodology Courses; Mentoring and Coaching in Pre-Service Teacher Training
Name and type of organisation providing education and training	POSDRU87/1.3/S/63709 Project: „Quality, Innovation, Communication in the University Methodology System”
	The Ministry of National Education, University of Bucharest, A.I.Cuza University of Iasi, Babeş Bolyai University of Cluj Napoca, Polytechnic University of Bucharest, University of Pitești, 1 Decembrie 1918 University of Alba Iulia
Dates	September 2007 – September 2010
Title of qualification awarded	Ph.D. Diploma – Human Sciences/ Philology - <i>Selected Twentieth-Century African-American Novels: Resistance and Protest – A New Perspective</i>
Principal subjects/occupational skills covered	General Issues of African American Literature and Culture; Literary Terms and Criticism; History of the United States of America Focus on Toni Morrison, Sherley Anne Williams, Alice Walker, Maya Angelou, James Baldwin, Richard Wright
Name and type of organisation providing education and training	University of Craiova
Dates	October 2005 – June 2007
Title of qualification awarded	MA Degree – <i>Cultural Unity and Diversity in the English Language and Literature Studies</i>
Principal subjects/occupational skills covered	Cultural Awareness through the Study of Literature and of Human Behaviour; Translations and Interpretations of Original Texts; Linguistics; General Didactics and Student-centred Didactic Approaches
Name and type of organisation providing education and training	University of Craiova
Dates	August 2005
Title of qualification awarded	Authorized Translator
Principal subjects/occupational skills covered	Interpreting and Translating from English and French into Romanian and from Romanian into English and French
Name and type of organisation providing education and training	Ministry of Justice

Dates	November 2004 – April 2005
Title of qualification awarded	Certificate of Training for Teachers of Foreign Languages
Principal subjects/occupational skills covered	Teaching English Language to Primary and High School Pupils
Name and type of organisation providing education and training	The Department of Education from Wirral, England
Dates	December 2004 –April 2005
Title of qualification awarded	IELTS Certificate (International English Language Testing System) City and Guilds Certificate, Level 2 Certificate in Adult Literacy – Native Speakers and People Living in England
Principal subjects/occupational skills covered	Speaking, Writing, Listening and Reading – Native Speakers Level
Name and type of organisation providing education and training	University of Liverpool, England
Dates	August 2002
Title of qualification awarded	Certificate of Appreciation for Interpretation and Translation
Name and type of organisation providing education and training	Bridges for Education NGO
Dates	October 2000 – June 2004
Title of qualification awarded	Bachelor’s Degree – English Language and Literature – French Language and Literature “Jane Eyre and Isabel Archer – Powerful Women in <i>Jane Eyre</i> by Charlotte Brontë and <i>The Portrait of a Lady</i> by Henry James”
Principal subjects/occupational skills covered	Contemporary English and French Language, English and French Literature, English and French Culture and Civilization, Literary Theory, Comparative Literature, Comparative Grammar, Translation Theory, Translation Practice, Didactics, Methodology of English and French Teaching, Writing Methods, Computer Courses, Courses of Spanish
Name and type of organisation providing education and training	Lucian Blaga University, Faculty of Letters and Arts
Dates	August 1999
Title of qualification awarded	Certificate of Conversational English
Principal subjects/occupational skills covered	Speaking and Listening
Name and type of organisation providing education and training	Bridges for Education NGO
Dates	September 1996 – June 2000
Title of qualification awarded	High School Diploma Professional Certificate for Interpreters and Translators – Middle Level
Name and type of organisation providing education and training	Elena Cuza National College from Craiova

Personal skills and competences

Mother tongue(s) **Specify mother tongue** (if relevant add other mother tongue(s), see instructions)

Other language(s)

Self-assessment

Understanding

Speaking

Writing

<i>European level (*)</i>	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C2	C2	C2	C2	C2
French	C2	C2	C2	C2	C2

(*) [*Common European Framework of Reference for Languages*](#)

Social skills and competences	Social Competences: communication, cooperation, team work Social Skills: capacity to relate to other persons, adaptability, openness to new experience, ethical and moral values and professional ethics
Organisational skills and competences	The experience with Bridges for Education NGO developed my skills as a coordinator and organizer
Computer skills and competences	Word, Power Point, Internet
Driving licence	Yes
Annexes	Articles Research

Published Articles

- “Features of Ambiguity in Language”, published in Annals of the University of Craiova, Series Philology, English, Year VI, No. 2, 2005, Universitaria Craiova Publishing House.
- “Developing Cultural Awareness and Language Ability: Create a Country Project” published in Annals of the University of Craiova, Series Philology, Applied Modern Languages, Year I, No. 1-2, 2006, Universitaria Craiova Publishing House.
- “Beloved and Jane Eyre: A Proof that Slavery and Patriarchy are Synonyms” published in Annals of the University of Craiova, Series Philology, Modern Applied Languages, Year III, No. 1-2, 2007, Universitaria Craiova Publishing House.
- “Madness and Blindness in Richard Wright’s Native Son and Toni Morrison’s Beloved” published in Annals of the University of Craiova, Series Philology, English, Year VIII, No. 2, 2007, Universitaria Craiova Publishing House.
- “Freedom as Identity in Jane Eyre and The Portrait of a Lady” published in Cultural Dimensions: Literary and Cultural Studies: Identity – National, Fictional, Real. Universitaria Craiova Publishing House, 2007.
- “Limitations, Isolation, and The Search for Knowledge in ‘Neither Out Far nor In Deep,’ ‘Desert Places,’ ‘Stopping by Woods on a Snowy Evening’” published in Annals of the University of Craiova, Series Philology, Applied Modern Languages Year I, No. 1-2, 2008, Universitaria Craiova Publishing House.
- “Meanings of Power in Jane Eyre and The Portrait of a Lady” published in Annals of the University of Craiova, Series Philology, English, Year X, No. 1, 2009, Universitaria Craiova Publishing House.
- “W.E.B. Du Bois’ Concept of ‘Double Consciousness’” published in Annals of the University of Craiova, Series Philology, Applied Modern Languages, Year V, No. 1-2, 2009, Universitaria Craiova Publishing House.
- “Dessa Rose: A Novel by Sherley Anne Williams” published in Doctoral Research, Universitaria Craiova Publishing House, 2010
- “It Is All about Numbers” published in Annals of the University of Craiova, Series Philology, Modern Applied Languages, Year VI, No. 1-2, 2010, Universitaria Craiova Publishing House.
- “Complex Portraits of the Oppressor and the Oppressed in Walker’s Color Purple” published in Annals of the University of Craiova, Series Philology, English, Year XII, No. 2, 2011, Universitaria Craiova Publishing House.

- “Go Tell It on the Mountain: Lessons in Life” published in *Annals of the University of Craiova, Series Philology, Modern Applied Languages, Year VII, No. 1-2, 2011, Universitaria Craiova Publishing House.*
- “Marginalizing Romanian Language under the Pressure of English Language” published in *Annals of the University of Craiova, Series Philology, Applied Modern Languages, Year VIII, No. 1-2, 2012, Universitaria Craiova Publishing House.*
- “Sherley Anne Williams Revealing Sites of Dissension and Encouraging Reconciliation in *Dessa Rose*” published in *Annals of the University of Craiova, Series Philology, English, Year XIV, No. 1, 2013, Universitaria Craiova Publishing House.*
- “The Challenges of Teaching ESP” published in *Annals of the University of Craiova, Series Philology, Applied Modern Languages, Year IX, No. 1, 2013, Universitaria Craiova Publishing House.*
- „Key Issues in International Business Communication” published in *Redefining Community in Intercultural Context. Volume 4. No. 1/2015, „Henri Coanda” Air Force Academy Publishing House*
- “The Human Character in Times of Conflict in Selected Twentieth-Century African-American Novels” published in *Dialogue and Universalism: Human Being: Its Nature and Functions II. Volume 25. Issue 2, 2015*
http://www.pdcnet.org/pdc/bvdb.nsf/purchase?openform&fp=du&id=du_2015_0025_0002_0182_0190

Published Books

- *Resistance and Protest in Selected Twentieth-Century African-American Novels: A New Perspective.* Editura Universitaria, 2016 – ISBN 978-606-14-1001-9
- *English for Specific Purposes: Informatics.* Editura Universitaria, 2016 – ISBN 978-606-14-1002-6

Books to Be Printed

- *English for Specific Purposes: Philosophy.* Editura Universitaria, 2016 – ISBN 978-606-14-1003-3

Articles to Be Published

- „R(evolution) in Teaching English for Informatics Based on New Developments in ESP” – article to be published in *Series Philology, Applied Modern Languages, Year XI, No. 1, 2015*

Articles with a Presentation Title

- “The Way to Good Communication in English Is Paved with Invisible Evidence” article presented at the 6th Edition of the Scientific Session “Language, Literature, and Culture” organized by the Department of Applied Modern Languages, Craiova, February 2, 2007
- “The Grim Reality of Two Different Kinds of Slavery: Victorian Child Abuse and the Life of African American Slaves” – article presented at the RAAS-Fulbright Biennial Conference from Bucharest, May 22-24, 2008 – to be published in the RAAS volume.
- “I Know Why the Caged Bird Sings – Fighting Through Words and Healing the Wounds” – article accepted for presentation and presented at the 8th Biennial CAAR Conference from Germany, March 25-29, 2009
- „English Grammar in the Business World” – article presented at the 10th International Conference „Language, Literature and Culture – Reality: An Open Window to Doubt” organized by the Department of British and American Studies and the Centre for the Research of European Linguistic and Cultural Identities, Craiova, October 7-9, 2011
- “Reading between the Lines in Selected Twentieth Century African-American Novels” article presented at the 12th International Conference „Language, Literature and Cultural Policies – Details that Matter” organized by the Department of British and American Studies and Centre for the Research of European Linguistic and Cultural Identities, Craiova, October 3-5, 2013
- „Designing an English Course for IT” article presented at the International Conference „Language, Culture and Civilization” (the 6th edition) organized by the Department of Applied Modern Languages, University of Craiova, April 3-5, 2014

Research and Studies

2004 -

Spoken and Written English Language. English Grammar.
English for Specific Purposes.
English Culture, Literature and Civilisation.
English as the International Language for Communication.
Intercultural Communication.

2007 -

Twentieth-Century African-American Novel: Resistance and Protest and American Studies.

- In 2015, 2014, and 2013 – involvement in training programmes:
 - in 2015 – successful participation in two training programmes for teaching purposes: one organized by Structural Euro Fond & Training Bucharest and one organized by Cambridge ELT
 - in 2014 – successful participation in training programmes for teaching IELTS, CAE, KET & PET, YLE organized by the British Council
 - in 2013- successful participation in a training programme in the field of the English Language Teaching as part of the POSDRU/87/1.3/S/6379 Project: “Quality, Innovation, Communication in the Lifelong Training System of Teacher Trainers in Higher Education,” coordinated by the Ministry of Education, the University of Bucharest, the “A.I. Cuza” University of Iași, the “Babeş Bolyai” University of Cluj Napoca, the Polytechnics University of Bucharest, the University of Pitești, the „1st December” University of Alba Iulia which resulted in me writing a course resources work entitled “Teaching English for Specific Purposes in Universities and Companies: The Domain of IT” to be used by future professors who wish to teach English in universities and companies focused on the IT domain because after the programme I received a certificate which attests that I am qualified to train future professors for teaching ESP;
- April-May 2009 – research at John F. Kennedy Institute of North American Studies from Berlin for writing my Ph. D. thesis
- Participation in national and international conferences
- Dedication to legalized translations and not only
- Beneficiary of a grant from the Ministry of Education and Research through Socrates National Agency – Comenius 2.2.B Programme – Initial Training for Future Teachers of Foreign Languages – 2004-2005

The purpose of the contract was an initial training for me as an assistant of foreign languages at Bidston Primary School, Wirral, Great Britain. The programme was successful and references can be obtained upon request.